

**НЕМЕЦКО-РУССКИЙ.
РУССКО-НЕМЕЦКИЙ
СЛОВАРЬ
С ИЛЛЮСТРАЦИЯМИ
ДЛЯ ШКОЛЬНИКОВ**



Издательство АСТ
Москва

УДК 811.112.2'374
ББК 81.2 Нем-4
Н50

Дизайн обложки А. Воробьёва

Немецко-русский. Русско-немецкий словарь с иллюстрациями для
Н56 школьников. — Москва : Издательство АСТ, 2018. — 352 с., [20] с. ил. —
(Словари с иллюстрациями для школьников).

ISBN 978-5-17-103282-1

Словарь содержит около 20 000 слов и словосочетаний, составлен с учетом правил новой орфографии. Для расширения словарного запаса к некоторым словам даются тематические вставки. Словарь окажет незаменимую поддержку тем, кто начал изучать немецкий язык, при чтении и переводе текстов различной сложности, а также подготовке домашних заданий.

Издание дополнено цветными вкладками с иллюстрациями по темам: Растения, Животные, Птицы, Рыбы, Цвета, Фрукты, Овощи и др.

Словарь предназначен для всех, кто изучает немецкий язык в школе, на курсах или самостоятельно.

**УДК 811.112.2'374
ББК 81.2 Нем-4**

ISBN 978-5-17-103282-1

© ООО «Издательство АСТ», 2018

ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА

Перед вами современный немецко-русский русско-немецкий иллюстрированный словарь, составленный с учетом правил новой орфографии, рекомендуемых словарем DUDEN.

Словарь содержит около 40 000 слов и словосочетаний и дополнен тематическими вставками для расширения словарного запаса учащихся.

Издание дополнено цветной вкладкой с иллюстрациями по темам: Цвета, Растения, Животные, Птицы, Рыбы, Фрукты, Овощи, Одежда и др.

В конце словаря вы найдете таблицы глаголов сильного спряжения, а также перечень наиболее употребительных глаголов и вариантов их возможного использования в речи.

Словарь предназначен для всех, кто изучает немецкий язык в школе, на курсах или самостоятельно.

О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЕМ

Заглавные слова расположены в строго алфавитном порядке.

Внутри статьи заглавное слово заменяется знаком тильда (~).

Лексические омонимы обозначены римскими цифрами (I, II и т.д.). Разные значения слова отделяются друг от друга арабской цифрой с точкой. Все пояснения отдельных значений слова даны курсивом в скобках.

Синонимы в переводе даны через запятую; точка с запятой разделяет более далекие значения.

За полужирной точкой (•) даются фразеологические сочетания, имеющие идиоматический характер или же не имеющие прямой связи с приведенными значениями. Фразеология и идиоматика включены в настоящий словарь в самом ограниченном объеме.

Фонетическая транскрипция приводится в квадратных скобках при словах, имеющих отклонения от правил произношения немецкого языка (в основном, при словах иностранного происхождения).

УСЛОВНЫЕ ЗНАКИ

- || Параллельные линии в первом слове гнезда отделяют общий для всех слов первый компонент:
Fáhr | **gast** *m* пассажир; ~ **geld** *n* тк. *sg* плата за проезд; ~ **karte** *f* (проездной) билет...
- | Вертикальная черта ставится для предупреждения возможных ошибок при произнесении некоторых буквенных сочетаний или частей слова:
Ori | **ént**, **Énd** | **ergebnis**
- Дефис
 1. при показе грамматических форм существительного заменяет основу слова: **Ort** *m* -(e)s, -e, **Bitte** *f* =, -n
 2. в транскрипции заменяет нетранскрибируемую часть слова: **char-mánt** [ʃar-], **Chef** | **arzt** [ˈʃɛf-]
- = Знак равенства при немецком заглавном слове-существительном означает, что форма родительного падежа единственного числа или форма множественного числа совпадает с формой заглавного слова: **Birke** *f* =, -n, **Bissen** *m* -s, =
- .. Отточие заменяет неизменяемую часть слова в грамматических формах существительного, а также в переводах: **Eingang** *m* -(e)s, ..gänge
- * Звездочка стоит при немецких глаголах сильного и неправильного спряжения.

ТРАНСКРИПЦИОННЫЕ ЗНАКИ

Знак	Произносится как в слове	Знак	Произносится как в слове
a	Mann	o:	rot
a:	Saal	o	Roman
ae	Ei	õa	Toilette
ao	braun	ɔø	Leute
b	baden	œ	Löffel
ç	ich	ø:	Höhle
d	da	ø	Ökonomie
ε	es	p	Pass
ε:	Bär	pf	Pferd
e:	legen	r	rot
e	egal	s	was
ə	sagen	ʃ	schön
f	Feder	t	tun
g	Garten	ts	Zahn
h	haben	tʃ	deutsch
ɪ	mit	ʊ	und
i:	Miene	u:	gut
i	Violine	u	Student
ĩ	Linie	ũ	Suite
j	ja	v	Vater
k	kommen	x	ach
l	lieben	y	fünf
m	Mutter	y:	fühlen
n	Name	y	amüsieren
ŋ	jung	z	sagen
ɔ	wollen	ʒ	Etagé
ã	Centime	æ	cab
ẽ	timbrieren	ʌ	butler
õ	Bonmot	ɔ:	Hall
œ	Dunkerque	θ	Thriller
œ:	Verdun	ð	Fotheringhay

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

Немецкие

A – Akkusativ винительный падеж
adj – Adjektiv имя прилагательное
adv – Adverb наречие
comp – Komparativ сравнительная степень
conj – Konjunktion союз
D – Dativ дательный падеж
etw. – etwas что-либо
f – Femininum женский род
G – Genitiv родительный падеж
(h, s) спрягается с вспомогательным глаголом *haben* или *sein*
inf – Infinitiv неопределённая форма глагола
j-d – jemand кто-либо
j-m – jemandem кому-либо
j-n – jemanden кого-либо
j-s – jemandes чей-либо, кого-либо
m – Maskulinum мужской род
mod – Modalverb модальный глагол
n – Neutrum средний род

N – Nominativ именительный падеж
num – Numerale имя числительное
part – Partizip причастие
partik – Partikel частица
pl – Plural множественное число
präp – Präposition предлог
pron – Pronomen местоимение
(s) – спрягается с вспомогательным глаголом *sein*
sg – Singular единственное число
sub – substantiviert субстантивированное прилагательное или причастие
superl – Superlativ превосходная степень
vi – intransitives Verb непереходный глагол
vimp – unpersönliches Verb безличный глагол
vt – transitives Verb переходный глагол

Русские

астр. астрономия

безл. в безличном употреблении

и т. д. и так далее

и т. п. и тому подобное

кто-л. кто-либо

напр. например

неотд. неотделяемая (глагольная)

приставка

отд. отделяемая (глагольная) при-

ставка

перен. в переносном значении

разг. разговорное слово, выраже-
ние

рел. религия

см. смотри

собир. собирательное существи-
тельное; собирательно

сокр. сокращение; сокращённо

тж. также

тк. только

что-л. что-либо

Немецко-русский словарь

НЕМЕЦКИЙ АЛФАВИТ

A a	B b	C c	D d
E e	F f	G g	H h
I i	J j	K k	L l
M m	N n	O o	P p
Q q	R r	S s	T t
U u	V v	W w	X x
	Y y	Z z	

А

Aal *m* -(e)s -е у́горь



ab *I adv*: der Knopf ist **ab** пуговица оторвалась; auf und **ab** взад и вперёд; вверх и вниз *II präp D с*; **ab** heute с сегодняшнего дня

abbestellen *vt* отменять (заказ на что-л.)

Abbildung *f* =, -en изображение, иллюстрация, рисунок

Abblendelicht *n* авто ближний свет

Abbruch *m* -(e)s **1.** снос (здания) **2.** прекращение; разрыв (отношений)

abdecken *vt* **1.** открывать **2.:** den Tisch ~ убирать со стола

abdrehen *vt* выключать (свет, газ, радио); закрывать (кран)

Abend *m* -s, -е вечер; zu ~ essen ужинать • **guten ~!** добрый вечер!, здравствуйте!

Abendessen *n* -s *тк. sg* ужин

ábends вёчером; по вёчерам

áber но, а; однако

Áberglaube *m* суевéрие

ábfallen* *vi* (s) отпада́ть, отва́ливаться; опада́ть, осыпа́ться

ábfarben *vi* кра́ситься, па́чкать

ábfertigen *vt* **1.** гото́вить к отпáвке, отпра́влять (почту, поезд, самолёт) **2.** обслу́живать (посетителей, клиентов); die Reisenden ~ проверять (проездные) докумéнты у пасса́жиров **3. разг.** отде́лываться от кого-л.

ábfliegen* *vi* (s) вылетáть (о самолёте)

Ábflug *m* -(e)s вы́лет, отпра́вление (самолёта)

Ábgase *pl* авто выхлопные га́зы

ábgeben* *vt* отдава́ть, сдава́ть, передава́ть, возвра́щать

ábgehen* *vi* (s) сходи́ть, слеза́ть (о краске, коже); отрыва́ться (о пуговице); откле́иваться (об обоях); отва́ливаться (о колесе и т. п.)

ábgekocht: ~es Wásser кипячёная вода́



ábgemacht: ~! *разг.* догово́рились!, реше́но!

Ábgeordnete *sub m* депута́т

ábhängig зави́симый

ábholen *vt* заходить, заезжать за кем/чем-л.; j-n vom Bahnhof ~ встречать кого-л. на вокзале

Abitúr *n* -s выпускные экзамены (в средней школе)

Ábkommen *n* -s, = соглашение

Ábkömmling *m* -s, -e потомок, отпрыск

ábkürzen *vt* сокращать

ábladen* *vt* **1.** von *D* выгружать, сгружать с чего-л. **2.** разгружать

áblegen *I vt* **1.** откладывать **2.** снимать (пальто, шляпу)

Áblehnung *f* = отказ

ábliefen *vt* поставлять (товар)

ábnahmen* *I vt* **1.** снимать (von *D* с чего-л.) **2.** j-m отбирать, отнимать у кого-л. **II vi** **1.** уменьшаться, убывать; ослабевать, худеть **2.** снимать телефонную трубку

Ábpfiff *m* -(e)s, -e спорт. финальный свисток

ábraten* *vt, vi* j-m von *D* отговаривать кого-л. от чего-л.

ábräumen *vt, vi*: den Tisch ~ убирать со стола (после еды)

ábrechnen *vi* mit j-m рассчитывать, расплачиваться с кем-л.

Ábreise *f* = отъезд

Ábsage *f* =, -n отказ

Ábsatz *m* -es, ..sätze **1.** каблу́к **2.** абза́ц **3.** б. ч. sg сбыт (товаров)

ábschaffen *vt* отменять

ábschalten *vt* выключать (свет, радио, мотор)

abschéulich отвратительный, мерзкий

Ábschied *m* -(e)s прощание, расставание; von j-m/etw. ~ nehmen прощаться с кем/чем-л.

ábschließen* *vt* **1.** запира́ть на ключ **2.** заканчивать, заверша́ть **3.** заключа́ть (договор)

ábschneiden* *vt* **1.** отреза́ть, подстрига́ть (волосы, ногти) **2.** среза́ть, сокраща́ть (путь)

Ábschnitt *m* -(e)s, -e **1.** период, отрезок (времени) **2.** отрезок (пути)

Ábschrift *f* =, -en ко́пия (документа)

ábseits präp *G* в стороне от чего-л.

Ábseits *n* = спорт. положение вне игры, офса́йд

ábsenden* *vt* отправля́ть (письмо и т. н.)

Ábsender *m* -s, = отправите́ль

ábsetzen *vt* **1.** снима́ть (шляпу, очки) **2.** выса́живать (пассажира из машины и т. н.) **3.** смеща́ть, снима́ть (с должности)

Ábsicht *f* =, -en намерение, умысел, план, цель

ábsichtlich *I adj* намеренный; умы́шленный **II adv** нарочно

absolvieren [-v-] *vt* оконча́ть (учебное заведение)

ábsperren *vt* **1.** запира́ть **2.** отгора́живать

ábspielen, sich происходи́ть, разы́грываться, развёртываться (о событиях)

ábstammen *vi* (s) von *D* происходи́ть от кого-л., быть ро́дом (из какой-л. семьи)

Ábstand *m* -(e)s, ..stände **1.** расстоя́ние **2.** промежу́ток вре́мени, интерва́л

ábssteigen* *vi* (s) **1.** von *D* слеза́ть, спуска́ться (вниз) **2.** спорт. переи́ти в низшую ли́гу

ábsterven* *vi* (s) отмира́ть; неме́ть (о конечностях)

Ábstimmung *f* =, -en голосова́ние

ábstoßend отта́лкивающий, отвратите́льный

ábstürzen *vi* (s) **1.** па́дать, сры-

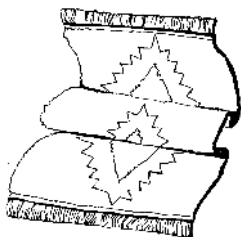
ва́ться (с *высоты*); ав. разб́иться, потерпéть катастро́фу 2. кру́то обрыва́ться

ábtauen *vi* (s) отта́ивать

Abteil *n* -(e)s, -e *ж.-д.* купé

Abteilung *f* =, -en отде́ление; отде́л, се́кция; цех; подразде́ление

ábtrennen *vt* отделя́ть, отрыва́ть



Ábtreter *m* -s, = ко́врик, решётка (для *вытирания ног*)

ábtrocknen *vt* *вытирать* (на́сухо)

ábtun* *vt* *разг.* *снимать* (*очки, одежду, украшение*)

ábwarten *vt* *дожидаться чего-л.*; пережидáть (*грозу*); *выжидать* (*случай*)

ábwärts *вниз*

ábwaschen* *vt* *смывать*; *мыть* (*руки, посуду*)

Ábwasser *n* -s, ..wässer *сто́чные воды*

áabwechseln *vi* и *sich* ~ *сменяться*, *чередоваться*

Ábwehr *f* = 1. оборо́на, отраже́ние (*нападения, удара*); *спорт.* *защита* 2. контрразвёдка

áabweichen* *vi* (s) von *D* *отклоняться*, *уклоняться* (*от курса*); *перен.* *отступать от чего-л.*

ábwesend *отсу́тствующий*; ~ *sein* *отсу́тствовать*

ábzahlen *vt* *выпла́чивать* в рас-срочку за *что-л.*; *выпла́чивать* по частя́м (*долг*)

Ábzeichen *n* -s, = *значо́к*

Ábzug *m* -(e)s, ..züge 1. *тк. sg* *отход, уход* 2. *ски́дка* 3. *удержа́ние, вы́чет*; *pl ткж.* *сбо́ры, нало́ги*

Ábzweigung *f* =, -en *разветвлéние, разви́лка*; *ж.-д.* *вётка*

Áchsel *f* =, -n 1. *плечо́* 2. *подмы́шка*

acht *I* *во́семь*

Acht II: *etw. áußer ~ lassen* *упустить что-л. из ви́ду*; *оста́вить что-л. без внима́ния*

áchten *I vi* *уважа́ть* *II vi auf A*

1. *обраща́ть внима́ние на кого/что-л.* 2. *сле́дить, присма́тривать за кем/чем-л.*

áchtgeben* *отд. vi auf A* 1. *сле́дить, присма́тривать за кем/чем-л.* 2. *обраща́ть внима́ние на что-л. /тж. Acht geben*

áchthúndert *восемьсо́т*

áchtsam *внима́тельный*; *осто-ро́жный, бе́режный*

Áchtung *f* = 1. *уважа́ние*

2.: ~! *осторо́жно!*; *внима́ние!*

áchtzehn *восемна́дцать*

áchtzig *во́семьдесят*

Ácker *m* -s, Äcker *по́ле, па́шня*

Additió*n f* = *мат.* *сложéние*

Ádel *m* -s *дворя́нство*

Áder *f* =, -n 1. (*кровеносный*) *сосу́д*; *вэ́на*; *арте́рия* 2. *тк. sg* *жи́лка* (*склонность, способность к чему-л.*)



Ádler *m* -s, = *орёл*

ádlig дворянский; знатный; *перен.* благородный

adoptieren *vt* усыновлять, удочерять

Adresse *f* =, -n адрес

Agentúr *f* =, -en агéнтство

aggressív агрессивный

Áhnung *f* =, -en **1.** предчу́вствие

2. тк. sg разг. представлéние, поня́тие; kéine ~! понятия не имéю!



Á|horn *m* -(e)s, -e клён

Airbag [ɛ:rbe:k] *m* -s, -s *авто* поду́шка безопа́сности

Airbus [ɛ:r-] *m* *аэро*бус

Akadémiker *m* -s, = человек, имéющий вы́сшее образо́вание

akadémisch нау́чный; ~er Grad учёная стéпень

Akkórdlohn *m* *тк. sg* сде́льная о́плата

Akt *m* -(e)s, -e **1.** акт, де́йствие (*тж. театр*); посту́пок **2.** цере-мóния, (торжéственный) акт

Ákten *pl* деловы́е бума́ги, доку-мента́ция

Ákti|engesellschaft *f* акцио-нёрное о́бщество

aktív активный, де́ятельный

akút **1. мед.** о́стрый (*о болезни*)

2. о́стрый, неотлóбный, насу́щ-ный

Akzént *m* -(e)s, -e **1.** ударéние; знак ударéния **2. тк. sg** акцéнт, (*иностранчýный*) вы́говор

akzeptieren *vt* **1.** призна́вать *что-л.*, соглаша́ться с *чем-л.*

2. фин. принима́ть вéксель к о́плате

Alárm *m* -(e)s, -e трево́га; ~ schlä-gen *перен.* битъ трево́гу

álbern нелéпый, глúпый, дура́ц-кий

algérisch алжирский

álko|holfrei безалкого́льный

álko|hólish алкогольный, спирт-но́й; ~e Getränke спиртны́е напíтки

all **1.** весь **2.** всякий, ка́ждый

3.: ~e sein *разг.* ко́нчиться

állbekannt общеизвéстный

älle все

alléin оди́н, одна́, одно́, одни́

alléinstehend одино́кий, бессе-мéйный; холосто́й; незамужняя

állemal: ein fùr ~ раз (и) навсегдá

állerbéste(r) наилúчий, са́мый лúчий

allérgisch аллерги́ческий

állerrhánd *разг.* всякий, всевоз-мóжный, разный

állerrléi всякий, разный, всевоз-мóжный

álles всё; *см. тж.* all **1**

állgemein о́бщий; всео́бщий

alljährlich ежегодно, ка́ждый год

allmählich постепéнно, ма́ло-по-ма́лу

állseitig всесторо́нный

Álltag *m* -(e)s бúдни; *am* ~ в бúдни-дни

allwöchentlich еженеде́льный

állzu сли́шком, чересчу́р

alphabétisch в алфави́тном по́рядке, по алфави́ту

als **1.** ко́гда **2.** как *кто-л.*, в ка́чест-ве *кого-л.* **3.** чем; *после сравнит. ст.:* er ist älter ~ ich он ста́рше меня́

also и́так, сле́довательно; зна́чит

alt 1. в разн. знач. ста́рый 2.: wie ~ bist du? ско́лько тебе́ лет?

Älter *sub m, f* ста́рик, ста́руха

Alter *n*, = возраст

Älter||genosse *m* ровесник, сверстник; ~heim *n* дом (для престаре́лых; ~rente *f* пенсия по возрасту

áltertümlich ста́ринный, дре́вний

áltmodisch ста́ромодный

Amateur [-'tør] *m -s, -e* любите́ль, непрофессиона́л

Ämese *f* =, -n муравей

Amt *n -(e)s, Ämter* 1. до́лжность, пост 2. учрежде́ние; управле́ние; ве́домство

ämtlich служе́бный

amüsánt забавный, занима́тельный

an *prär* указывает на: 1. местонахождение (*D* на вопрос где?) у, на, за, в 2. направление (*A* на вопрос куда?) к, на, за, в 3. время (*D*) в, по

Anästhesie *f* =, ..s|en *med.* анесте́зия, обезбо́ливание

ánbeíßen* I *vt* надку́сывать, отку́сывать II *vi* клева́ть (*o* рыбе)

ánbeten *vt* 1. *рел.* моли́ться кому-л. 2. поклоня́ться кому-л., обожа́ть кого-л.

ánbieten* *vt* предлага́ть что-л.; угоща́ть чем-л.

Ánblick *m -(e)s, -e* 1. взгля́д 2. вид, зре́лище

ánbrennen* *vi (s)* пригора́ть (*o* куша́ньях)

Ándenken *n -s, =* 1. *тк.* *sg* па́мять, воспомина́ние 2. сувени́р, па́мятный подаро́к

ándere(r) друго́й, ино́й

ándererseits с друго́й стороны́

ändern *vt* (из)меня́ть, переде́лывать

ánderswo *разг.* (где-нибу́дь) в друго́м ме́сте

ánderthalb полтора́

Änderung *f* =, -en измене́ние, перемена́

Ändeutung *f* =, -en наме́к

Ándrang *m -(e)s* 1. напóр, наплыв; да́вка 2. *мед.* прили́в (*крови*)

ánerkannt при́знанный, пользует́ся (всеобщи́м) при́знанием

Ánfall *m -(e)s, ..fälle* при́ступ (*болезни*)

Ánfang *m -s* нача́ло; *am ~* в нача́ле

anfangen* начина́ть

Ánfänger *m -s, =* начина́ющий; новичо́к (*в каком-л. деле*)

ánfangs внача́ле, снача́ла

Ánflug *m -(e)s, ..flüge* *ав.* прибли́жение; захо́д на поса́дку

Ánforderungen *pl* тре́бования, прете́нзии

Ánfrage *f* =, -n запро́с



ánfreunden, sich *mit D* подру́житься с кем-л.

ánführen *vt* 1. возглавля́ть 2. приво́дить (*примеры, доказы́тельства*) 3. обма́нывать, надува́ть

Ángabe *f* =, -n 1. *pl* све́дения; да́нные 2. *тк. sg спорт.* пода́ча (*мяча*)